

[illegible]

ᠣᠯᠦᠷᠦᠨᠨᠢᠭᠦᠨ

ԳԱԼԼԵՒԱ ՊՈՐՍԵԱՐ

Գալաթա 12 օգոստ.

սկ. գ. ք. ուսման 11 դար.	15 33
» գ. օգտան ալըլ. 12 (տուսլըլ)	15 35
Իւնիֆիէ գար. 11 գուբ. քէսիք	0000
» » ալըլ. 12	0000
Կէրի Ա. Ա. Իսթիքլազ	22 20
» Բ. Բ.	14 20
» Գ. Գ.	15 35

Բուսմէլի շրմէնաւքէրի	32 ⁷ / ₈
Ագչէ ֆաիգի	7
Բաբօր	23
Հէվալէսիգ	25

ՊԱՆԵԼԻ ԱՅՈՒԹՆԼԱՐԸ		
Գրէտի Ժէնէրալ	Զ. Զ.	6 30
Սթամպօլ պանդապը	» »	5 00
Սօսիթէ Ժէնէրալ	» »	3 38
Թրամպայ	» »	315
Սօսիթէ օթթօման պանդապը		00

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՖԻՆԱՆՍ	
Օմս. Լիբսսը 100 շրուչառան	72. Բր.
Պէէապ Մէճիտիէէ Ֆարսը	108 10
Մէթալիք »	98 20
Պէշիք »	102 35
Ալթըլըք »	102 35
Պաթըր »	800
Չամէ »	38 000
Ինկիլիշ Լիբսսը	110 38
Ֆրանսիայ ալթուռու	88 8
Բօլ	90 30
Գրէմից ալթուռու	51 25
Գարպոս գամէսի	10 17
Իսթիգրադը տախիլի	00 00
Գրաանոր	38 8
Ալքըլը գուրոս ըէսիք	28 13

ԷՎՐՈՅԱ ՊՕՐԱԿԱՐ

	Լճնարա , 23 օգոստոս ,	
Ինկիլիզ գննօրինի		101 ¹ / ₂
սՀամբ ուուծիկ աշլը . գ. ք.		14 ¹ / ₄
» » գարան . գ. ք.		14 ¹ / ₄
5 Իսթիգրազ 1 Ինճի սընեֆ		24 22
79 » 2		14 ¹ / ₂
47 » 3		14 ¹ / ₈
ՏՀվեժիկ Ալեհեկին 17 Իսթիգ		86 ³ / ₄
Օսմանլը Պանգասը		9 ⁵ / ₈
Բուսիա Իսթիգրազը 1873		93 ⁵ / ₈
Մըսըր Խաթիբ . պիրեշմիշ		74 ⁵ / ₈
Մըսըր Խաթիբազը չըմէնարեֆ		98 ¹ / ₄
Տաիրա սանիեէ		71 ¹ / ₄
Մըսըրըն Բօշիկա Իսթիգրազը		94
Տաճարխոսիան էսՀամը		00
Գաճալիօ Բարիկ		25 52

Բարիս , 23 օգոստոս ,	
Ֆրանսիաց ֆոնտառու 3 ⁰ / ₁₀	84 90
Ֆրանսիաց ֆոնտառու 4 ¹ / ₂	108 50
Էսանդու ումուռիէ աշըլ. գ. ք.	14 42
Էսանդու ումուռիէ գար. գ. ք.	14 47
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի b	14 50
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի c	14 40
Բոււմէլի չըմէնարը. Թահ.	32
Օսմանլը ըէմի Թահմէլ.	00 00
Օսմանլը պանդասը	497 50
Գրէտի Լիօնէ	570
Գրէտի ֆօնսիէ	1355
Լիօն ազալօնը	1240
Միւշէլէ գանալը	2010 00
Բուս ֆօնտառու 5 ⁰ / ₁₀ 1877	99 ¹ / ₂
ԻԹալիա էսանալ	98 07
Մըսըր Իսթիգրազ պիւրէշիւր	378 75
Իսթանիս Խարիւրի Խաթիբ.	67 ¹ / ₂
Բրիտիթէ Թահմէլաթը	365 00
Եունան 5 ⁰ / ₁₀ 1879	354 37
Գամպիօ Լօնտրա	25 35
Բարիս 17 օգոստոս ,	
Ֆրանսիաց ֆոնտառու 4 ¹ / ₂ 90	000 0
Օսմանլը ֆոնտառու 4 ¹ / ₂ 90	0000
ոււմէլի չըմէնարֆէր Թահմէլ.	000
Մըսըր Իսթիգրազը պիւրէշ.	00000
Վիէննա 20 օգոստոս	
Լօնտրա Իւզգէրիէ գամպիօ	125 95
Բոււմէլի չըմէնարֆէրէրի	15 50

ԱՌԶԵՌԻՆ
ԲԱՌԱՐԱՆ

ՀՈՅԵՐԵՆԷ Ի ՔԱՂՂԻՐԵՆԷ

Աշխատաստեղծագ

ԿՈՄԻՏԱՍ Ա. ՈՍԿԵՍ

(Հրատարակուեցաւ 11 Երրորդ թերթը)
Բաժանորդագրինն է Մայրաքա-
ղաքիս համար 10, գաւառաց հա-
մար 13 դահեկան :

Յետ տպագրութեան ի Մայրա-
քաղաքիս պիտի վաճառի ի դին 20,
իսկ ի գաւառս 30 :

Բաժանորդ գրութի վաճառողը
պէտք է դիմեն ուղղակի : Պոլս
նշան էք. Պէրպլեքեանի տպագրա-
տունն , (Էլեի զապիմիէ ճատտնի)
ի իւ 68 , Դալաթիա Գոմիսիոն խա-
նին տակ , Վրոյք էք. ի թղթավա-
ճատանող :

ՔՐԿԶՆԵՐՆԵՐ ԹՕՐԱՅԵԱՆ

ՇԱՐԳ ՏԵՄԷՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ԷՐՍԱՍՏԵՐ ԻԼԷ ԳԻՒԶԻՒՔԶԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍՐՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ

Եւ թարիֆաւր, 1887 Մայիս 12 տէն իրիւրարէն եկնի հմրէ տկիւն

ՄԹԱՄԻՕՆ

ՏԷՐՍԱՆՏԷԹ
ԲԻԳԻԻԲ-ՉԷՔՄԷՃԷ

Ս [ժ ա հ ա գ ւ
 Գ ու մ Գ ա ր ու
 Ե ն ի - Գ ա ր ու
 Ս ա մ Թ ի Թ ա
 Ե ե ա ի - Գ ու լ է
 Մ ա Գ Ր ի - ք է ո յ
 Ս յ Ս լ է ֆ ա հ ու
 Բ ի չ ի ք Ձ է ք մ է ճ է

ԱԹՒԱՄԻՐՆ

ՏԵՐՍԱԱՏԵԹ

Բիւշիւք-Չէքմէճէ.
 Այլ Սիւէֆահո . . .
 Սադրի-քէօյ . . .
 Եւաի-դաւիթ . . .
 Սամսիփա . . .
 Եէնի-գարու . . .
 Գուժ-դարու . . .
 Սիւահայոյ . . .

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈԼԱՐԸ

1	6	8	10	2	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃᐃ																						
ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃ
6 15	6 49	7 17	7 45	8 15	8 41	9 10	10 11	10 37	11 10	11 38	1 40	2 17	2 50	3 46	4 14	4 47	5 16	5 49	6 18	6 44	7 02	7 13
6 27	6 58	7 26	7 54	8 26	8 50	9 19	10 20	10 46	11 19	11 47	1 48	2 26	2 59	3 55	4 23	4 56	5 25	5 58	6 27	6 53	7 11	7 40
6 32	7 02	7 30	7 58	—	8 54	9 23	10 24	10 50	11 23	11 51	2 02	2 30	3 03	3 59	4 27	5 00	5 29	6 02	6 31	—	7 15	7 44
6 39	7 08	7 36	8 04	—	9 00	9 29	10 30	10 56	11 29	11 57	2 08	2 36	3 09	4 05	4 33	5 06	5 35	6 08	6 37	—	7 21	7 50
6 44	7 12	7 40	8 09	8 37	9 04	9 32	10 34	10 59	11 33	12 00	2 12	2 39	3 13	4 09	4 36	5 11	5 38	6 13	6 40	7 02	7 24	7 54
6 47	7 24	7 51	8 21	8 52	9 16	—	10 46	—	11 45	—	2 24	—	3 24	4 21	—	5 23	—	6 25	—	7 14	—	8 05
—	7 33	—	8 30	9 04	9 25	—	10 55	—	11 55	—	2 33	—	—	4 30	—	5 32	—	6 34	—	7 24	—	—
—	—	—	—	9 14	—	—	—	—	12 03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 32	—	—

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՕԼԱՐԸ

3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	1	41	43	45
ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃᐃ																						
ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ	ᐃᐃᐃᐃᐃ
—	6 ⁴⁰	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 ⁴⁰	—	—	—	—	—	—	—	6 ⁰²	—	—	—
—	6 ⁴⁹	—	7 ⁴⁵	—	8 ⁴⁰	—	9 ⁴³	—	11 ⁴¹	—	1 ⁴⁹	—	—	2 ⁵⁰	—	—	—	4 ⁴⁷	—	5 ⁴⁹	6 ¹³	—
6 ³¹	6 ⁵⁹	7 ²⁷	7 ⁵⁵	8 ²³	8 ⁵¹	—	9 ⁵³	—	11 ²⁰	—	1 ⁵⁹	—	—	3 ⁰⁰	3 ⁵⁶	—	—	4 ⁵⁷	—	5 ⁵⁹	6 ²⁷	—
6 ⁴³	7 ¹¹	7 ³⁹	8 ⁰⁸	8 ³⁵	9 ⁰⁴	9 ³⁸	10 ⁰⁵	11 ⁰⁴	11 ³²	1 ²⁷	2 ¹¹	2 ⁴⁴	3 ¹²	4 ⁰⁸	4 ⁴¹	5 ¹⁰	5 ⁴³	6 ¹²	6 ⁴²	7 ⁰¹	7 ²⁵	7 ⁵⁵
6 ⁴⁷	7 ¹⁵	7 ⁴³	8 ¹²	8 ³⁹	9 ⁰⁸	9 ⁴²	10 ⁰⁹	11 ⁰⁸	11 ³⁶	1 ³¹	2 ¹⁵	2 ⁴⁸	3 ¹⁶	4 ¹²	4 ⁴⁵	5 ¹⁴	5 ⁴⁷	6 ¹⁶	—	—	7 ²⁹	7 ⁵⁷
6 ⁵³	7 ²¹	7 ⁴⁹	8 ¹⁸	8 ⁴⁵	9 ¹⁴	9 ⁴⁸	10 ¹⁵	11 ¹⁴	11 ⁴²	1 ³⁷	2 ²¹	2 ⁵⁴	3 ²²	4 ¹⁸	4 ⁵¹	5 ²⁰	5 ⁵³	6 ²²	—	—	7 ³⁵	8 ⁰³
6 ⁵⁷	7 ²⁵	7 ⁵³	8 ²³	8 ⁴⁹	9 ¹⁸	9 ⁵²	10 ¹⁹	11 ¹⁸	11 ⁴⁶	1 ⁴¹	2 ²⁵	2 ⁵⁸	3 ²⁶	4 ²²	4 ⁵⁵	5 ²⁴	5 ⁵⁷	6 ²⁶	6 ⁵²	7 ¹⁰	7 ³⁹	8 ⁰⁷
7 ⁰⁵	7 ³³	8 ⁰¹	8 ³¹	8 ⁵⁷	9 ²⁶	10 ⁰⁰	10 ²⁷	11 ²⁶	11 ⁵⁴	1 ⁴⁹	2 ³³	3 ⁰⁶	3 ³⁴	4 ³⁰	5 ⁰³	5 ³²	6 ⁰⁵	6 ³⁴	7 ⁰⁰	7 ¹⁸	7 ⁴⁷	8 ¹⁵

Ճէսամէ/ժի աղ օրան ե/ի.ք/էր պ/իւա ֆարգ Նէր գաթ/արաւա գաւոր/ օրունոր, Լա.ր/ն ճէսամէ/ժի/ ե/ի.ք/էր՝ Տէրաստե/ժ/ Կը Աա.ք/

ժէ.ս/ Եա/իոս ան.տէ/ն Լօթ/է.յէ Իյ/է.եէ.ն գաթ/արարաւա գաւոր/ օրունաճոյ տր/ր

ԻՄԱՂԱԹ ՄԻՏԻՏԻԲԵԼԹԻ

ՇԱՐԳՆԵՐԻ ԵՐԵՄԻԱ

Եղանք քարիֆաւր, 1887 Մայիս 12 տէն իրիպարէն

ՄԹԱՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԷ ԽԱԹԹԸ

ԳԱՅԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 2		ԳԱՅԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 1	
Հէր Կիւն հարեքէթ խաւր:		Հէր Կիւն հարեքէթ խաւր:	
ՍՈՒՍԷՐՈՂՆ	Ս. Տ.	ՍՈՒՍԷՐՈՂՆ	Ս. Տ.
Սթանկոյ	8 15	Էտիրնէ	7 33
Գուժ-գարու	8 26	Ռարբ	8 16
Նէսի-գուլ	8 37	Գուլէի-Պուրկազ	8 45
Մաղլո-քէօյ	8 52	Ռուդու-քէօրլու	9 9
Ալիսթէֆանո	9 4	Բազլո-քէօյ	9 46
Գիւլի-քէ-Չէքմէճէ	9 15	Պապա-էսքի	10 33
Սպարթա-գուլ	9 54	Լի-լէ-պուրկազ	11 5
Հասար-քէօյ	10 25	Սիւսէր	11 36
Չաթմարճա	11 4	Մուրապը	12 7
Գապագճը	11 36	Չօրլու	12 59
Սինէքլի	12 37	2էրքէո-քէօյ	1 37
Չէրքէս-քէօյ	1 47	Սինէքլի	2 46
Չօրլու	2 22	Գապագճը	3 34
Մուրապը-Քէօրք	3 5	Չաթմարճա	4 59
Սիւսէր	3 32	Լի-լէ-Պուրկազ	5 24
Լի-լէ-Պուրկազ	4 6	Սպարթա-գուլ	6 2
Պապա-էսքի	4 43	Քիւլի-քէ-Չէքմէճէ	6 13
Բազլո-քէօյ	5 19	Սիւսէր	6 43
Ռուդու-քէօրլու	6 5	Մաղլո-քէօյ	6 27
Գուլէի-Պուրկազ	6 29	Էէտիրնէ	6 42
Ռարբ	6 50	Գուժ-գարու	6 52
Էտիրնէ	7 30	Սթանկոյ	7 33

ԷՏԻՐՆԷ—ՍԱՐԷՄ ՊԷՅ ԽԱԹԹԸ

ԳՐԱԺԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՒՆԻ 122		ԳՐԱԺԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՒՆԻ 121	
Հէր, կիւն հարեքէթ իտէր		Հէր, կիւն հարեքէթ իտէր	
ՍԹԱՍԻՍԵՆ	Ս.	Ս.	ՍԹԱՍԻՍԵՆ
	Սարգս		
Էտիրիէ	Հարեքէթ	8	Սարէմպէյ
Գաար-քէօյ	»	8	Բազարեք
Մուսթաֆա-բաշա	»	9	Ֆիլիպէ
Գորհանը	»	40	Խաթունիցա
Թրքնօվա	Վիսուս	11	Բաքալը
Խոս-քէօյ	Հարեքէթ	11	Խաւ-քէօյ
Եհնի-մաալլէ	»	42	Բաքալը
Բաքալը	»	4	Խաւ-քէօյ
Խաթունիցա	»	2	Թրքնօվա
Ֆիլիպէ	Վիսուս	2	Հարմալը
Բազարեք	Հարեքէթ	2	Մուսթաֆա-բաշա
Սարէմպէյ	»	4	Գաար-քէօյ
	Վիսուս	4	Լտիրիէ
	Աղյաժ		

ԷՏԻՐՆԷ — ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒԹ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒԹ 221			
ՊԼԻՆԵՐ ՍԱՐԸ, ԲԵՆԻՂԵՆԱԿԻՆ ՎԷՆ ԶՈՒՍԱՍ ԻՐԹԵՍԻ ԿԻՆԿԵՐԻՆ ԿԱՐԵՔԵԼԻ ԽՈՒՆԻ:				ՊԼԻՆԵՐ ԲԱՊԱՐ ԻՐԹԵՍԻ, ԶԱՐԵՆԱԿԻՆ ՎԷՆ ԶՈՒՍԱՍ ԿԻՆԿԵՐԻՆ ԿԱՐԵՔԵԼԻ ԽՈՒՆԻ:			
ՍԹԱՍԻԹՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻԹՆ		Ս.	Տ.
		Աղլամ				Սառաճ	
Տէտէ-աղաճ	Հարեքեթ	2	20	Եսիրնէ	Հարեքեթ	6	38
Ֆէրրէ	»	3	23	Ուրլի	»	7	35
Պիտիկի	»	4	20	Գուլէլի-Պուրկաղ	»	8	45
Սուֆլի	»	5	10	Տիւրէթօղա	»	8	51
Տիւրէթօղա	»	6	21	Սուֆլի	»	10	7
Գուլէլի-Պուրկաղ	»	7	5	Պիտիկի	»	10	34
Ուրլի	»	7	35	Ֆէրրէ	»	11	54
Եսիրնէ	Հարեքեթ	8	28	Տէտէ-աղաճ	Պիտիկի	12	50
		Աղլամ				Աղլամ	

ԹՐՐՆՈՎԱ. — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

[illegible]